

ουν δι τη μπορούσα νά ζαναγρήσω.

— Οχι, κώδεις μου, άπαντης ή Στεφανίνη, πώς μπορούσα νά φαντασθώ εννέ τέτοιο θαίμη, είχα δικαιούσα νά φεγγιδεύσω την κυρία μου από δω μέσον. Μά σποτεινή νύχτα, δένοντας τά σεντόνια μας στο παράνυχο θά κατεβαίνεις και θά φέγγαρες στο κοντινότερο μοναστήρι, τό διοτο είναι άσυλο άπαραβιστο και γι' αυτόν άσυλη τὸν Δον διάτε, άλλα κά δέσποινα δολόδια θονήθηκε νά φύγη.

— Άρονήθη;

— Νάι, μοδ είπε: δε μπορού πιά έγχι νά ζήσω υπεριώ από τὸ θάνατο τοῦ κόμπτος. Λίγο λοιπόν μ ἔνδιαφρειει ἀν θά πενθών έδω η στο μοναστήρι. Όσο γά το φρικαλέο αὐτό γάρο, δέν το φοβανται πά, δέθ θά γίνη...δό λινωτής μου με περιμένειν, τὸν έχω έπανω μου...

— Τι ήδεις νά πη μ' αὐτό;

— Αύτό έσήμανε, κύριε, δη είχε κρυμμένη στὴ ζώνη της μιά χρονι μποτιλίτσα με δηλητήριο, τό διοτο θά έπεργε λίγες στηργές προ τὸν γάμου της.

— Ενα επιφώνημα φρίκης έξεψης από τὰ κείλη τοῦ κόμπτος.

— Θάρος, τοῦ είτε ή νέα μέ χρονά. Δέν υπάρχει πια κανένας φόβος γι' αὐτό. Τόρα πρέπει νά πηγάνεις, καθένεμον, κι' αύριο τά μεσάνυχτα νά βροσεθεί κάτω από τὰ παράνια και τῆς κυρίας μου με μιά μεταξένια άνεμδουλα και με γερά δλογα.

— Θά μάζ αλούσυνθης και σὺ; Δέν είνε έπαικαλή μου κόρη;

— Οχι, έστενάς έσεντε. Έγω έχω νά είναι καθήνων νά έξελέσω άκουπο. Πρέπει νά κάμω άνθρωπο αυτό τὸ κτήνος... Υγιαίνετε, έξοχώτας...

Ο κόμης άγκαλισε τὴν ζώνη της και φοιτωμένη κόρη.

— Είτε ού κάλδος μας άγγελος, τῆς είτε.

Πρός δι μπρέσω νά σου ανταπόδωσο όλα δσας ξανεις για μάς.

Μέσα στὸ ένδυσισασμό του έποιμαζόταν νά τη φιλήση στη ζανθά της καλλιά δταν έννοιους σένανθαν βαρύ κέρι έπανω στὸν ώμο του. Είχε λησμονήση τὴν παρουσία την Τρουζέλλου κι' δταν έγνισε νά δη ποιός είνει άντικρους τὸ πρόσωπο τοῦ ξενοδόχου συνεπασμένο σ' έννια άπαιο μεδίαμα.

— Στην Ισπανία, κύριε, τοῦ είτε, δέ μπορει κανεὶς νά φιλήη δύν φοές μά γνωστα κωρις τὴν άδεια τοῦ άντρος της έστω κι' αν είνει στ' άλληταις άναδοχός της.

Ο κόμης κατάλαβε τάς διαθέσεις τοῦ καπήλου από τὴ φυσιογνωμία του. Γι' αύτό τοῦ είπε σὲ φιλοδό τόν :

— Μά τὴν πάτη μου, στὴν πατρίδα μας απά εχει κανεὶς την καρδιά την καρούμενη μπορει νά φιλήη τὸν κόσμο δλοκληρού από δέκα φορές. Άλλα έπειδη δυσαρεστεια ή βλέποντας νά φιλέις άλλος τη Στεφανίνη σου, φιλησε την τώρα έσν, φιλε μου... Είνε δική σου πιά.

Κατέλεγοντας αύταν δό κόμης έθησε τὴν νεαρά συνένοχο του πρός τὸ Τρουζέλλο, άλλα έκεινος με ένα κερι ανυπόβλο βλέμμα τὴν έκαρφωσε πελέρομη στὴ θέση της.

— Τι τέρχει λοιπόν; ωτησε δό κόμης. Μήπως ήταν τώρα ή σειρά συν νά κακιστης κ' έστω ένεοδοχε μου; Έπρος λοιπόν, άφισε πιά τ' άστερα. Αγκαλιασθήτε και βάλτε στὸ πορτοφόλι σας τὰ καλόσια δλανδεκά φιορίνια.

Σιωπη ίπεδεχόντη τοὺς λόγους του. Ού κόμης έννοσης τὸ σόφαρο τῆς κατατάσεως κ' έκρινε φρόνιμο νά ρπλωρηση.

— Στο δάβολο! είτε. Συμβιβασθήτε μόνοι σας εγώ φεγγίσω.

— Οχι! φώναξε δό Τρουζέλλος και σταυρώνοντας τὰ κείλια πηγα στα στάθμης μπροστά στὸν επατρόδη.

— Τι λές; τὸν φώνης έκεινος περήγανα.

— Λέω, θώρας μου πιπότα, άρχεται με κοροδέψηταις διά τώρα, ήτω δέ δέθ θά φγητε από δω μέσα, πρίν νά ίδω τὸ άληθυνό σας πρόσωπο!

— Παραλογισμούς φέλι μου, τούτε έπειδη ού κόμης για πιά πρόσωπο!

— Για ποιόν, άπαντες εισώπουν ά κάτιης, άπλοστατα γιά έρατη τῆς συνήγορης μου.

Ο κόμης έκαγχασε. Η Στεφανίνη, λευκή σὰν τὸ σουδάρι, προσάπαντας νά φυσιογνωμία περιφροντικά:

— Δέ σου έλεγε πά τέτοιο αλλα παρά νά μέ προσβιλης.

— Σιωπη, έπιν δέξεψε δό κάπηλος, ή καλύτερα προσκίλεσε τὸν κυρίο άναδοχό σου νά βγάλη τὴν μάρω φενάκη πού κρούβει τὸ καρυοτημένο τον γενικού πρόσωπο! Έπρος λοιπόν!

Μιλούσε δνατά κι' ή φωνή του θά έφτανε απόφατης διά τοὺς ιπνητές πού είχαν αποσυνθή. Ο κίνδυνος είται τρομερός.

Ο κόμης έβδομης ήταν τὸ κέρι του σὲ ζώνην του κι' ανένθεις με τρόπο τὸ έχειριδίο τὸν λαντρόν τὸ διοτο έχρυψη στὴν περιεργία του. Η Στεφανίνη τρέξει πρός την πόρτα και προσπαθεῖς νά τὴν άνοιξε. Άλλα είτε από συγκίνηση είτε άπο άδυναμία δέν κατώθωσε παρά νά καταματώσῃ τὸ δάχτυλο της.

— Λιοπότη! ξαναφώνασε δό κάπηλος άφρεζοντας από τὴ μανία της ζήλειας του. Μά άκους, ώντες μού χροσόδει; Κάτω τη μάταια! Ο κόμης ψιώνει τοὺς ώμους και δέν απάντητε έσπρωψε τὸν Τρουζέλλο από μπρός του κι' έκανε ένα βήμα.

(Άλοισονθεί)

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑΚΙ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Η ΠΟΛΥΑΓΓΑΠΗΜΕΝΗ

ΤΟΥ ΠΙΕΡ ΣΑΛ

Ο τάφος φαινόταν πολυτελής και περιτοιμένος...

Απάνω στὴ μάρμη πλάκα του μαρμάρου ήταν σκαλισμένη αυτή ή ηγεμονική:

«Πάσσα, τὴν ἀληθινότητη και λατρευτὴ γυναικα μου».

Ο κόμης Ριονβίλ νέος τραύμας δρονῶν, πήγαινε κάθε μέρα, με βροχή και με ήλιο, γονάτιζε στὸν τάφον από κι' έκλαυγε! Ακίνητος, χωρὶς καπέλο, κοτάζει τὸ κόμη πού κάτωθε του κοιμότανε ή γνωτάτης του κι' έπαυτοσιτος. Υπέροχα μόνον δύο μήνες πρίν πεπάνει ή γυναικα του, ελαύει κάτι ανάνυνα γράμματα διά των διοτον τοις συνιστωνταν ή άνοιξε τὰ μάτια του, γιατὶ ή γυναίκα του τὸν διάτα μέντος είχε γεννήσει. Ή γονητας ή πέθανε σὲ λάγο και δό κόμης λημονήσης της κακές σκέψεις που τοι κάρφωνταν σὸι ματιαν τοις γράμματα με πλακέα του γονιδιανά μάρμης.

Η μαρακισσα Γαρβιέλλα Ριονβίλ, απόθι της γυναικας πήγαινε στην παρασκευή της. Ήταν ξανθή και μάργενε της καρδιές ελαίνων που την κυττάζειν. Μερικες γυναικες την κακολογούσανε, μά από ξηλιά για την έμορφρα της. Ο κόμης δέν ήταν ζηλιώντις. Μερικες φράση μόνον δύο μήνες πρίν πεπάνει ή γυναικα του, ελαύει κάτι ανάνυνα γράμματα διά των διοτον τοις συνιστωνταν ή άνοιξε τὰ μάτια του, γιατὶ ή γυναίκα του τὸν διάτα μέντος είχε γεννήσει. Ή γονητας ή πέθανε σὲ λάγο...

Είνα ποιη δό κόμης Ριονβίλ καταλυπημένος πήγαινε νά επιστεφθῇ τὸν τάφο της γυναικας του, διαν παρητήρησε ένα νέον μαρμονήσην πού περιποτίσθε σηγόρια στὴν δενδροστοιχία πού έβγαινε στὸν τάφο της γυναικας του. Εκτίνεται τὸ πρόσωπο τοῦ νέου και έξαφρα ή καρδιά του κυττάησε πάτονα. Ο νέος δέν έκεινος για τὸν διότι τοῦ γράμματας ή γυναικα του. Ο κόμης ήταν σαμάτης, έβαλε τὸ κέρι του στὴ καρδιά, έστειο σκιώσεις τοις ώμους του, προχώρησε μερικά βήματα και ξανατίνεταις με συνφρούνει φρύδια.

Η δενδροστοιχία ήταν έρημη δό νέος είχε καθιδη.

Γελάστηκα, σκέψημης δό κόμητ...

Τὸ σπίθιον του έν τούτως εφονικονε από θυμο και τὰ κείλη του τραύματαν: — «Ολα τὰ δενιάμια μοι διά μαλυθού μπροστούσα στὴν σπλήνη ποργυματικότητα; Η άγκαμη μου θά θύμησε μέ μια ολονία φράσια; απ' τὸν τάφον αυτὸν δέν γειτη ή άπινη μου φωνερή, καταστρεπτική; Θεέ μου! Θεέ!...

Αμέρισαν πάτον πτήσεις στὸν δενδροστοιχία τῶν κυαλιστιών, διαν πάντες καπέλουν νά γλαύξη πρός τὸ μέρος που ήταν έπινεις στὸν πάντας τοις σπήλαιξ τους. Η καρδιά του σφίγκτης, το αίμα άνεβησε στὸ κεφάλη του... Ζαλισμένος καθύσθη ήταν άκουψιμη στὰ κάγκελα ήνδος άλλου τάφου για μά πεση κατάχαιμα απ' τὴν άπελπια του.

Ναι, ναι, πάνω στὸ τάφο της λατρευμένης γυναικας του θρηνούσαντες από πάντας μέρεις διέρη πόλιγους... Ο κόμης έφρύνεις.

Τὰ κάγκελα τοῦ τάφου πέρασε πρός τὸ μέρος του και μόλις τὸν άνικέριον πάντας τοις στόντανεις στὸν γεννούτων περιφροντικόν.

Ο κόμης πήδησε απόσω τασά στὸν τρέλλο της ποργυματικής του, παπλανήστηκε στὰ λουλούδια, κουμπάρισε τὰ στέπη, άναποδηγόσιος τοὺς μάρμαρένους άγγελους, ξεζίζωσε ταῖς τριανταριθλίαις πού άνισθσαν πρόσφαρες, έπιασε τὰ πολύτιμα δοχεῖα και μέ σύνδεση έζησε τὴν χουπή έπιγαρφή τοῦ τάφου: «Πή άγριαντες τεράζα!»

Τὸ βράδιο διώκει νά λαμπτὸν γενθε στὸ μέγαρο του και προσάλεις από τοὺς φίλους και φιλητές τοῦ έλιμρον κορδονός.

— Ποια από σᾶς τις γυναικες είνε άξια νά γίνη κόμησσα τοις πριονίδης...

Μαρτός σ' αύτη τη δρομερή βλαστημάτια πάγκηνε άμεσως τὰ γελοια και τὰ τραγούδια και μεγάλη σιωπή ήταλώθηγε στὴν αίθουσα τοῦ σπίθιος.

— Ο κόμης άρχισε νά γελά σατανικά!

— Λιοπότη! ξαναφώνασε. Καμαριά από σᾶς δέν αποφασίζει; τότε προσίνω στὴν άγνη της άγνης, της άγιας, της σεμνής κομήσσας!

— Λει ποιημει λιοπότη έσπρας της άγαπημένης μου τεραράς...

Καὶ μά γηραι και γουφλομένα μάτια απ' τὸ μεθδοι και μέ τὸ σπόμια σφηγμένο πρωιάστηρε κατάχαιμα από κεφαννοβόλο αποληξία...

Pierre Sales